

學海築夢/新南向學海築夢實習心得報告

獲補助年度	111
薦送學校、系所、年級	中山醫學大學醫學社會祭社會工作學系四年級甲班
中文姓名	張彥綸
國外實習國家(含城市)	柬埔寨金邊
國外實習機構	財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會柬埔寨分事務所 (TFCF)
國外實習考評成績或評語	積極參與實習，個性溫和穩重，對於團體事務配合度高，是團隊內穩定的力量。對於國際社會工作有很好的觀察及省思。
短片時間及標題	無
<p>一、緣起</p> <p>(一) 修習國際社會工作課程：</p> <p>大二下學期時，選修了國際社會工作這門課程，在老師的帶領之下，一步步認識其面貌與樣態，了解到國際社會工作其實並沒有固定的模式或是工作流程，相對於台灣國內有三大工作方法，以及較完整的社會工作體系，國際社會工作的運作模式較有彈性，考驗著社工的隨機應變能力。進行工作時，要從他們的角度與觀點出發，找到適合當地，且盡可能符合居民期待的處遇方式，也必須擁有文化敏感度與注重當地的社會脈絡，不能只用自己的價值觀去看待他們。</p> <p>在課堂中我發現跨國的社服機構多半都選擇相對較落</p>	

後之國家設立據點，當時心中就出現了一個疑問，先進國家也存在著較落後、需要幫助的地區，但是為什麼社服機構都挑選未開發或開發中國家，而不是其他像是美國、日本、英國等已開發國家？當時老師提出了一個論點，我認為非常有趣。一元新台幣在吉爾吉斯可以買到的東西，遠比在美國多出許多，所以相同的資源到了落後國家，可以拯救的人就變多了！這使我發現國際社會工作的重要性，不僅能將有限的資源幫助到最多數量的人民，也能夠培養當地的人才與帶動地方發展，甚至能達到平衡區域間的貧富差距與生活水準的效果。

有時受到不同區域、宗教與文化等方面的影響，很多我們無法接受的事情或是觀念，對於他們來說，卻是習以為常的日常生活，例如：台灣學齡兒童，不論男女都有平等的機會接受教育，然而在某些開發中國家，女性是不被允許念書的，或是小學畢業後，就必須要接受家人的安排，進入婚姻，開始養兒育女的生活。對於這種風俗民情與傳統慣例，我們無法強迫當地人擁有性別意識或是兒童受教權等觀念，但這些價值觀卻又是非常重要的，所以想要藉由此機會更貼近的體驗國際社會工作的實務現場，進一步的瞭解進行處遇時，該如何在當地文化脈絡與人權價值之間取捨，也想更進一步了解，在發想及建構工作流程時，該如何與居民達到共識，所考量的面向又包含哪些。

（二）拓展視野及社會工作發展趨勢：

近年來永續發展的觀念興起，除了環境保育要永續發展之外，也漸漸的意識到社會工作服務後的效能其實也要

持續，使服務對象能夠不再依賴社工提供的服務而獨立生活，殘補式的資源提供並沒有辦法真正、確切的幫助到當地居民，反而可能抹煞了他們自立根生的機會，造成「福利依賴」的情形發生，俗話說「給他魚吃，不如教他怎麼釣魚。」與其不斷的提供實體物資，像是營養品、衣物等，培養他們能夠解決問題的能力是更加重要的。

對於培力社工與建構社會工作體系這方面，是在學校的課程中較少機會接觸與學習到的部分，但這卻是社會工作的國際趨勢，我認為此次實習是很好的見習機會，在社會工作體系發展還不完全的情況下，是如何執行工作的，這是我很期待能夠觀察與見識的部分。透過到一個陌生的環境，體驗當地、接受不一樣的刺激，能夠拓展自己的視野，在認知與思考層面也能夠激發出更多不一樣的火花，也希望能夠更深入的了解國際潮流之內涵，使自己的思考與經驗更加國際化。

二、國外實習機構簡介（財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會柬埔寨分事務所，資料來源：陳聰吉代表於 112/9/8 行前會議簡介提供）

（一）海外服務主要核心價值與發展目標

1. CRC 四大原則：最大利益、禁止歧視、生命生存發展、兒童意見表達

2. SDGS：

SDGs永續發展目標一、消除貧窮，二、消除飢餓，三、良好健康福祉，四、優質教育，六、乾淨水與衛生，八、尊嚴就業與經濟發展，十一、永續城市與社區，十七、夥伴

關係，其中又以目標四、優質教育為主要服務項目。

(二) 方案與目標之結合

1. 發放獎助學金、生活用品：SDGs目標四優質教育
2. 生計改善計畫：SDGs目標一消除貧窮、目標八尊嚴就業與經濟發展、目標十一永續城市與社區
3. 營養與健康促進計畫：SDGs目標二消除飢餓、目標三良好健康福祉
4. 生活環境改善計畫：SDGs目標六乾淨水與衛生
5. 全球網絡夥伴建立：SDGs目標十七夥伴關係

三、國外實習企業或機構之學習心得

1. 參訪社會企業

這些社會企業的工作方法其實大同小異，大多都以提供當地居民工作機會為主要目標，另外搭配藝術創作、環保或發展農業的等理念，讓需要工作之人民能夠在此工作並學習一技之長，擺脫傳統殘補式的資源提供，培養當地居民工作能力與技術，使其能夠靠自己的力量工作謀生。

經過參訪社會企業，除了了解其對於解決社會問題的方案與計畫外，從另一方面想，這些社會企業或是NGO所提供的工作類型與培養服務對象的技能真的是當地所需要或是適合當地的嗎？這些能力是否真的能夠讓接受過服務的人們擺脫貧窮或是用於維持生計？就我所看見的服務方案多為傳統手工藝或藝術創作的培養，且多以將作品販售的方式為員工主要收入、維持營運之來源，但受新冠肺炎疫情衝擊，原先依靠觀光帶動經濟的暹粒少了95%以上的觀光客，這些藝術產品的銷量大不如前，若能從另外一種思維著手，把社區工作的概念融入社會企

業當中，將這些產品與當地特色結合，創造出與其他社區或地區的不同之處，或是將村落轉型成能夠自給自足，自立根生的方式，或許就較不會受到疫情與觀光客影響生計。

2. 家扶基金會柬埔寨分事務所

在實習的過程當中，我看到了許多不同類型的國際社會工作模式，像是發放物資的殘補式社會工作，也發現家扶基金會做了很多在地居民的培力，像是在地青年培訓(TOT)、青年構力方案(YCB)，培養當地青年自己規劃活動的能力，讓他們在未來也能夠替自己的社區設計方案，讓社區變得更好。職業訓練教導案家父母有一技之長與內在知識，使這群人在未來就算沒有TFCF繼續協助也能獨立生活。另外我也發現機構內的社工都是柬埔寨人，除了語言關係之外，我覺得這也是培力在地人的方式。充權是國際社會工作很重要的元素，很開心在這裡能夠看到各種國際社會工作的面貌，也讓我親眼看到”授人以魚不如授人以漁”這句話的實現。

四、國外實習之生活體驗

(一) 實習生活

這次在柬埔寨實習並不會像在台灣的暑期實習那麼疲累與繁忙，反而在協助方案進行的過程當中，有時會覺得是不是可以再多做哪些事情以減輕社工的壓力。

我認為此次實習社工與實習生之間的溝通還算順暢，也能夠大致了解對方所述之意涵，但偶爾也會因為語言關係而誤解對方意思或是疏漏某些重要訊息，對此，如果能在每次行前會議中與執行方案前再次確認相關工作內容與流程，我相信可以改善溝通障礙與困難。

(二) 日常生活

本次實習是自己第一次出國，到了異地不免有些害怕，但我發現柬埔寨的生活與工作步調和台灣很不一樣，這裡的節奏比較緩慢、悠閒，需要花時間去調整、適應與融入，慢慢習慣後，我覺得這樣的步調好像蠻適合我，少了都市的快速與效率，讓我有更多的心力與時間來觀察周遭的人事物，發現以往在台灣可能不太會注意到的地方。

另外我也觀察到，學習、使用當地的語言，也可以讓對方感覺較親切，較快拉近與對方的關係，就像個案工作時，我們會選擇用服務對象的母語進行對談一樣。不論是哪一種語言都需要透過多講、多聽才能進步。經過這次實習，我覺得其實講英文好像沒有想像中可怕，雖然還是有一些單字不知道怎麼表達，需要透過翻譯軟體協助，但我覺得這是很棒的經驗，增加日後繼續學習英語的動力，也讓我更加勇敢。

五、國外實習之具體效益

(一) 收穫

1. 英語會話能力提升：在使用英語溝通時，難免會遇到不知如何表達的時刻，但透過一次次的反覆練習與使用，學習到了許多日常生活用語，也讓我產生繼續增進英語能力的動力。
2. 跳脫自身價值觀：在柬埔寨生活一個月，發現有些人的生活與我們非常不同，像是家訪某案家時，案父是嘟嘟車司機，貸款買下嘟嘟車，但卻在家幫忙做生意，嘟嘟車的貸款尚未還清，家中還有六位孩子要養，一開始心中可能會冒出對案父較負面的評價，但了解原因之後發

現是因為疫情觀光客減少，目前駕駛嘟嘟車的收入都是以服務鄰居為主，又因加入網路叫車平台需考取嘟嘟車駕照，但持有駕照的條件是參與駕訓課程並通過考試，這些都是需要付費的，本身就已經陷入經濟困難的家庭並無多餘的金錢能夠讓案父取得駕照。透過這件事讓我知道在面對案主或案家時，不應帶著有色的眼光去看待任何事情，才能更客觀地去瞭解案家的故事與需求，進而提共最適切的協助。

(二) 自身改進空間

1. 與社工之間的談話僅止於工作層面，若能多加了解，與社工建立關係，可以增添此次實習的色彩與完整度。
2. 服務方案的設計緣由可以更加詳細，將每次團體活動選擇該主題之原因也撰寫清楚，以利閱讀者了解，並增加活動的適切性。

六、感想與建議

(一) 心得感想

此次實習內容豐富，包含：認識柬埔寨之旅、參觀社會企業與公立單位、協助家扶基金會執行方案、家庭訪視、撰寫團體計畫書等等，都讓我看見不同樣貌的社會工作，也讓我對國際社會工作有更深入的了解。

在當地我看見有的人為了生活而拚死拚活的努力著，而有的人卻可以掌控整個國家的經濟命脈與發展，讓我反思全球化的意義，以及不斷追求現代化、科技化，或是將我們自身的價值觀框架於當地人民之上，真的是一件「正確」的事情嗎？會不會反而毀了原先的純樸與安穩生活，帶來反效

果？這也是我日後可以再更深入了解的議題。

(二) 給學弟妹的建議

1. 事前準備功課除了依靠課程或團體討論中獲得外，也能自行上網搜尋資料，可以更快的了解當地民情與文化。
2. 可積極主動在方案結束後或是休息時間與督導交流，這樣簡短的談話也是很好的學習機會，增加學習的豐富程度與完整性。

七、照片

(一) 與希望之芽協會成員合照(來源：自攝)



(二) 參與家扶基金會Mobile Library方案 (照片來源：實習生羅諺容提供)



(三)協助家扶基金會學用品發放 (照片來源：家扶基金會提供)



(四)與家扶基金會成員合照 (照片來源：家扶基金會提供)

